



中外交流

ZHONG WAI JIAOLIU

王雪 贾二强 著

浙江古籍出版社



中外交流

ZHONG WAI JIAOLIU

王 雪 贾二强 著

责任编辑 陈庆惠

封面设计 凌瑛如

中 外 交 流

王 雪 贾二强 著

浙江古籍出版社出版发行
(杭州体育场路 347 号)

浙江印刷集团公司印刷
(杭州环城北路 41 号)

浙江省新华书店经销

开本 787×1092 1/32 印张 4 插页 2 字数 75000 印数 0001—5500

1997 年 6 月第 1 版 1997 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 7-80518-355-4/I·220 定 价: 4.80 元

序

郑必坚

全国高等院校古籍整理研究工作委员会主持编写的“中华英杰故事丛书”的出版，是一件很有意义的事。丛书共分十八册，约请专家学者，以专题形式从众多侧面，用翔实的材料和生动的语言，讲述了两千年来中国历史上一幕又一幕动人心魄的爱国英杰的故事。可以说，这是一部内容丰富的“正气歌”！

“天地有正气”，是宋朝文天祥的一句名言。古往今来，中华民族多少站在正面推动历史前进的杰出人物，他们的爱国主义精神和业绩，真正形成了源远流长、可歌可泣的“正气”，真正熔铸了充塞苍冥、贯通古今的中华之魂。这是一种特出的伟大凝聚力和向心力。这种凝聚力和向心力，作为社会发展诸因素中不可或缺的重要因素，从历史传统和精神方面，使中华民族历经几千年大风大

浪和兴衰变化而持久地凝聚在一起，并且保持着生机和活力。可以毫不夸大地说，这不但是中华民族历史上的伟大奇观，而且是世界历史上的伟大奇观。

历史的经验还反复证明，越是我们民族面临危亡威胁的严重关头，中国人民的爱国主义精神就越是激励高扬而不可动摇，越是显示出它的战斗锋芒。这一点，在1840年鸦片战争以来的一百五十多年中，尤为举世所瞩目。特别是在这一百五十多年的后半期时期中，中国共产党的斗争实践，使中国人民的爱国主义获得了新的历史内容，发展到了新的境界。前不久我们纪念红军长征胜利六十周年，当年红军将士在万里长征中的惊天地泣鬼神的英雄事迹，难道不就是极好的例证？中国共产党领导中国人民所进行的爱国事业的伟大成就，超过了中国历史上任何阶级和政治集团在这方面曾经达到的高度。

只有社会主义才能够救中国，只有社会主义才能够发展中国。这是中国近代以来全部革命和爱国斗争历史的总结论，是中国人民经过一百多年救国斗争检验而作出的历史抉择，也是中国人民爱国主义传统的必然和光荣的归宿。正如党的十四届六中全会关于精神文明的决议所指出：“在当代中国，爱国主义同社会主义有机统一于建设有中国特色社会主义的伟大实践，是鼓舞全国人民实现民族振兴的强大动力。”这就是说，我们今天的爱国主义，是为建设有中国特色社会主义而奋斗的爱国主义，是面向现代化、面向世界、面向未来的爱国主义，是适

乎时代之潮流、合乎人民利益、为今天中华民族实现社会主义现代化所必需的爱国主义。这种爱国主义，根本区别于任何保守、倒退的国粹主义和任何狭义的、自私自利的民族主义。

说到这里，还应当强调一点：通观近代以来的历史，中国人民爱国主义的一个突出特点，就是一贯地表现了强大的推动社会进步的力量。中国工人阶级及其先锋队中国共产党登上政治舞台并成为中国各族人民的领导力量以后，更使中国人民的爱国主义同马克思主义宇宙观结合到一起，同中国新民主主义革命和社会主义革命结合到一起，在今天则是同邓小平理论指引下建设有中国特色社会主义的伟大实践结合到一起。这就大大丰富和发展了它的科学的进步的内容。我认为这一点是很重要的。在进行爱国主义教育的时候，应当帮助人们，特别是青年一代，懂得这一点。

1997年1月

致 读 者

呈献给读者的这套“中华英杰故事丛书”，经过两年多的努力，和大家见面了。这是为贯彻落实《爱国主义教育实施纲要》《加强和改进学校德育工作的若干意见》，由全国高等院校古籍整理研究工作委员会组织力量编写的。目的在于通过阐述我国历史上杰出人物的光辉事迹和优秀品质，弘扬爱国主义精神，以史为鉴，古为今用，对广大读者有所启迪和帮助。

在中华民族的悠久历史和光荣传统中，有一个核心的内容，那就是爱国主义。这主要表现在两个方面：一方面，历史上有着无数的爱国志士，创造了许多可歌可泣的光辉业绩；另一方面，这些爱国志士有着崇高的爱国主义思想和极为精辟、寓意深刻的论述。当我们阅读史书、进行古籍整理的时候，前人的爱国主义言行常令我们为之动容，心潮起伏，不能自己，感到有责任把历史上爱国主义的人物、思想和事迹介绍给广大的读者。

最近，江泽民同志多次讲话，反复强调：“历史经验告诉我们，无论是搞革命还是搞建设，要想取得成功，都必须有强大的精神支柱。”爱国主义就是这种强大的精神支柱之一。我们要用爱国主义来指导自己的言行。因为思想、责任和行动是紧密相连的。所以，无论过去、现在和将来，讲爱国主义，都要把思想、责任和行动联系在一起。爱国主义不是抽象的。历史上的爱国主义是一部十分丰富而又生动具体的教材，从中吸取营养，能够激励我们为建设繁荣、富强、文明、民主的现代化社会主义中国而奋斗。当然，时代不同了，爱国主义的内涵和精神也要随着时代的进步而不断向前发展。今天正处于 20 世纪和 21 世纪之交，我们必须在历史的基础上发扬光大，形成新时代的爱国主义。

爱国主义教育的素材非常广泛。过去和当前都出过不少这方面的读物。摆在面前的问题是，我们这套丛书既要突出爱国主义教育的主题，又要避免重复雷同；必须有新的视角、新的风格，以形成自己的特色。

那么，这套丛书有些什么特色呢？

第一，按专题编写，具有广阔的涵盖面。它不是笼统地、一般化地介绍爱国主义思想行为，也不是按年代顺序全面地描述一个历史人物的一生，而是从历史实际出发，选择一定的角度，按专题撰写，使有关的内容更为集中突出。全套丛书分为十八个题目。这就是：厘定疆域、改革先贤、刚正不阿、清风百代、碧血丹心、喋血沙场、中外交流、科技强国、实业兴邦、巾帼峥嵘、少年国土、诗系国魂、勤学报国、华侨赤子、师表高风、体坛英豪、百族交融、拥抱世界。

第二,努力拓宽爱国人物的范围,发掘更多鲜为人知的人物和事迹。爱国主义是一种精神力量,体现在众多人物的身上,反映在社会生活的各个方面。我们十分注意那些维护祖国统一,反对分裂;维护独立,反对侵略;维护进步,反对倒退;促进祖国昌盛,反对停滞不前的政治家、军事家、经济家,同时拓宽视野,把科学家、教育家、诗人以及妇女、少年、少数民族、华侨等各方面的杰出人物都包括在我们撰写的范围之内,总共写了二百多人。当然,这还是不完全的,甚至可能还有些重要人物和事迹被遗漏。而有些人物由于活动范围比较广泛,会在不同的专题里出现。这套丛书有个时限问题,下限一般定在1919年,但有的专题也收入一些当代人物。

第三,把历史人物思想和事迹结合起来。爱国主义是一个政治概念,也是一种思想情操,是建立在一定的世界观、人生观的基础之上的。丛书透过爱国志士的事迹,显示了一脉相承的中国文化的优秀传统。同时,让读者从中看到,爱国志士们既继承了传统文化,又在各自所处的时代背景下,推动了文化的发展。各书都通过生动的故事情节写出人物的思想境界和情操,以感染、鼓舞读者。

在组稿工作中,我们动员了高等院校古籍整理研究工作委员会所属各单位以及其他单位的力量,尽量邀请合适的专家学者撰写书稿。要求在研究的基础上,以流畅的文笔,生动的情节,入理的分析,写好书稿。为提高书稿质量,编委会曾一再调整选题方案,并通过研究提纲、审查样稿、审定全书,对所有书稿进行反复修改。中共浙江省委宣传部

寿勤泽等同志也审读了部分书稿。但由于水平的限制,缺点错误在所难免,望读者指正。

值此丛书出版之际,谨向为此书付出辛勤劳动的作者、编委、编辑和出版社的工作人员以及关心、支持丛书编写的各位朋友,表示衷心的感谢!

夏自强

1997年5月18日

目 录

序	郑必坚
致读者	夏自强
引言	(1)
周穆王西游的传说	(3)
张骞开通丝绸之路	(9)
鸠摩罗什草堂译经	(18)
法显佛国求法	(28)
玄奘西天取经	(36)
鉴真东渡授戒传律	(52)
郑和七下西洋	(70)
徐光启传播西学	(82)
李之藻、王徵尽心译述	(93)
朱舜水讲学日本	(102)
康熙帝倡导科技	(107)

引 言

我们祖国的东方和东南，是波涛汹涌的浩瀚大洋，西方和西南，是重峦壁立的高山雪岭，西北有渺无人烟的荒原大漠。在古代，这种自然条件无疑是人们与外界交往的巨大障碍。但是，我们的祖先，并不畏惧艰险，早在几千年前，就开始向大自然提出挑战，跨越障碍，走出国门，同世界各国进行交流，谱写出一曲曲中外交流的动人乐章。

汉武帝时，张骞以非凡的勇气和毅力出使西域，克服了今人难以想象的困难，走遍了祖国的西北边疆，打通了后来横贯亚欧、被称作“丝绸之路”的交通大道。

魏晋至隋唐，由于佛教的兴盛，中印之间的文化交流呈现出繁荣局面。两国间佛教界人士往来络绎不绝，尤以中土僧侣前往印度者为多，东晋高僧法显、唐代高僧玄奘，就是这些先驱者中的杰出代表。他们那种舍身求法的无畏精神，今天读来仍然感人至深。

明代中叶以后，西方天主教传教士来到东方，传播西方

文明。他们所带来的西方科学文化，引起了一批士大夫的高度兴趣，触发了中西方文化的广泛交流。徐光启堪称这批士大夫中的佼佼者，他与利玛窦等传教士合作，大力翻译介绍西方科学文化，中西方两大文明体系，从此开始交汇融合。康熙皇帝不愧为封建社会后期的一代雄主，他远见卓识，大力提倡西学，使始于明代末叶的西学东渐，至此终于结出了累累硕果。

中外文化交流，从来就是双向的。唐代高僧鉴真六渡日本，明代大航海家郑和七下西洋，明末爱国学者朱舜水讲学扶桑，为中华文明在外域的传播、弘扬，作出了不可磨灭的贡献，同时也对当地社会文化的发展，产生了巨大的影响。

通过这本小书所介绍的十二位杰出人物，我们可以对中外文化交流的历史有一个概要的了解。他们的业绩，永远值得我们追念。

周穆王西游的传说

一提到古人的西游，人们可能自然而然地想到唐僧西天取经的故事。唐僧玄奘是一位伟大的中外文化交流使者，他的事迹和贡献，受到世人的景仰。到明代以后，伴随着神话小说《西游记》的广泛流行，唐僧更加成为家喻户晓的人物。而实际上，远在唐僧取经以前，就已有周穆王西游的传说。提到周穆王西游，还得从古时在一座古墓里出土的一部奇书《穆天子传》讲起。

那是一千七百多年前的西晋武帝太康二年(281)，有人在汲郡(治所在今河南汲县西南)盗挖了一座战国时魏国国君的坟墓。在墓中，除了丰富的随葬品外，还发现了一大批写在竹简上的古书。经过整理，发现在这批竹简书中，有多种已经失传的先秦古书，其中就包括《穆天子传》。

所谓“穆天子”，就是周穆王，他姓姬名满，是从周武王灭商算起的西周第五代国王。这位周穆王，向以爱好游历著称，《左传·昭公十二年》就借楚国右尹子革之口追述说：

“当初周穆王一心要满足自己的心愿，遍游天下，但是遭到了臣下的劝阻。”关于周穆王好游历的传说，可能来源于周穆王时对西方少数民族的一次军事行动。根据《国语·周语》中的记载，周穆王在位时，曾经不顾臣下的反对，出兵征伐，取得了胜利，获得了四只白狼，四只白鹿。周穆王游历的故事，也被司马迁写进了《史记》。在《秦本纪》和《赵世家》里记载说，一个名叫造父的人，得到了周穆王的宠幸。造父是一位驯养良马的行家，他挑选、驯化了盗骊、华骝、绿耳等八匹骏马，献给了周穆王。周穆王大悦，于是便让造父驾着骏马拉着车，载上自己到西方去游玩。在西方，穆王见到了西方女主西王母，非常愉快，以至乐而忘返。

此外，古书上还有这位周穆王充满神话色彩的游历故事。《列子·周穆王》篇里，讲述了这样一个很有趣的故事：在周穆王时，从西极之国来了一位化人，也就是当时的魔术师。他的种种把戏让周穆王大开眼界，周穆王便对他毕恭毕敬，奉若神明。这位化人投其所好，利用说大话来勾起穆王的好奇心。一次，他对穆王说，周的宫室、饔飧、嫔妃等等统统不在他眼里，他根本不屑一顾，在这里太让他受委屈了。接着，他就鼓动穆王同他一起出游。穆王因此游兴大发，便拉着这位化人的衣袖，腾空而去，来到了天上的宫殿。这所宫殿用金银修砌，还装饰着各种美玉珠宝，美轮美奂，雄伟壮观。在这里，穆王所见的一切，都是人间所没有的。他再俯身下看，坐落在人间的自己的宫殿，寒酸简陋，简直就像是一堆泥巴和乱草。化人继续带着穆王观览，处处光彩灿烂，不时传来仙乐。穆王眼花缭乱，神志昏乱，不得不恳求

化人赶快带他返回人间。化人推了他一把，穆王就像从空中掉了下来，把他惊醒了。他发现自己还坐在原先的座席上，身旁环绕的也还是原来的那些侍者。再定神一看，面前陈放的米酒，还没有澄清，连原先放着的饭菜，也还冒着热气。穆王困惑不解，就向左右的人问道：“我是从哪里来的？”左右的人回答说：“大王哪里也没有去，不过刚才打了一个盹而已。”那位化人接着说：“我和大王只是神魂出游，身体哪里会活动呢！”穆王大为高兴，以至从此不再留意国事，也不愿和臣妾们继续玩乐，只是一心一意想要遨游天下。《穆天子传》的故事，就从这里讲起。

周穆王乘着造父驾御的车，带着大批的随从，离开了中原大地，浩浩荡荡地向西行进。一路上晓行夜宿，很快便来到了阳纁之山。这里是河神无夷的住所。河神在燕然之山迎接这位来自中原的周天子，为他举行了隆重的欢迎庆典。在典礼上，穆王与河神互致敬意并交换了礼品。然后，周穆王西渡黄河，继续他的行程。

周穆王来到传说中的神山昆仑山麓的赤水河畔，登上了昆仑山，观览了黄帝巡游天下时在山上建造的宫室。在这里，穆王举行了盛大的祭祀，又到附近的汜水垂钓，稍作休整。在珠泽，穆王接受了当地人奉献的白玉和其他礼物。又登上了北边的春山之巅，采摘了当地特有的耐寒树种木华的种子。春山，从前也叫县圃，这是在神话中常与昆仑山并称的另一座神山，是各种飞禽走兽会集和栖息的地方。周穆王在春山刻石，宣扬自己的功德。

穆王继续前进，来到了赤乌、曹奴，与当地人互赠礼品。

再向前行，沿着黑水，来到容成氏守护的群玉之山。这里不仅出产美玉，还收藏着古代帝王的重要文献。周穆王在这里采挖了大量的玉石。

穆王继续西行，又经过了许多地方，在癸亥这一天，来到了久已向往的西方女主西王母的国度。

甲子这一天，是个大好的日子，周穆王前去西王母的住所作客。他手捧白色的圭和黑色的璧，作为见面礼送给女主人，又送给西王母许许多多中原出产的精美的丝织物。西王母深致谢意，收下了这些珍贵的礼品。

第二天，周穆王在瑶池边上设宴款待西王母。西王母即席高歌，情深意长地唱道：

白云飘在天，山峦出云端。
道路长且远，山水隔其间。
愿你能长寿，还能再相见。

周穆王也答唱了一曲：

我返回东方，天下治理安，
万民富且足，再来把你看。
不出三年外，郊野与你见。

西王母又为周穆王唱道：

我来到西土，居住此旷野。
虎豹结成群，鸟鹊与我伍。
安居不迁移，因是天帝女。